

Animation pédagogique Vocabulaire Cycle 3

A. DEFINIR UN MOT

Le mot : c'est un signe à double face. Il a donc un signifiant (sa masse sonore à l'oral, sa réalité graphique, son orthographe à l'écrit) et un signifié (sa signification - sens). Ce sens est une représentation du réel dans une culture donnée. Enseigner le vocabulaire c'est enseigner une culture.

- Certains mots renvoient à une réalité, à un référent que l'on peut définir : ce sont des mots pleins ou lexicaux. Ce référent renvoie parfois à des concepts impalpables (*exemple : l'enfance, le doute, la pauvreté, le patriotisme...*).
- D'autres n'ont pas de réalité concrète, même s'ils ont du sens : ce sont les mots outils ou grammaticaux (prépositions articles, conjonctions...)

La langue française comporte 600000 mots, en référence au dictionnaire. 3000 mots sont indispensables enfin de CE1 (base d'une conversation)

Quelles sont les attitudes des élèves face aux mots?

- L'élève n'a jamais vu le mot.
- Il l'a déjà entendu mais il ne sait pas ce que c'est.
- Il le reconnaît dans un contexte, c'est un mot qui a trait à ...
- Il connaît une ou plusieurs significations de ce mot.

Si le mot est nouveau :

- Le mot est inconnu mais le concept est connu
- Le mot est inconnu et le concept est ignoré

B. LE VOCABULAIRE, UNE DISCIPLINE A ENSEIGNER

1. Retour sur les pratiques

Les enseignants font très souvent référence au manque de vocabulaire de leurs élèves mais ne savent pas toujours par quel biais ils peuvent faire progresser les élèves : listes de mots à apprendre ? exercices de manuels ? construction d'un répertoire ? recherche dans le dictionnaire ?etc.

Deux situations pour éclairer ce propos :

- Situation n°1 : recherche du sens et dictionnaire
Exercice proposé à des élèves de CM1 :

Complète chaque phrase avec l'homonyme qui convient (sot, seau, sceau, saut):

- Que mon frère est , il ne comprend jamais rien!
- Ce champion du triple a battu le record olympique.
- Le roi a appliqué son en bas de la lettre.
- Ce parachutiste a effectué un de plus de trois mille mètres.

A portée de mots CM1, Hachette

Consigne supplémentaire : « Vous pouvez utiliser le dictionnaire. »

Dans une situation observée dans une classe, la correction collective montre que le mot « sceau » est totalement inconnu des élèves. Lorsque la maîtresse leur en demande la signification, les élèves cherchent dans le dictionnaire et l'on découvre que la définition proposée n'est pas suffisante pour que les élèves en comprennent le sens (il est dit que c'est un « cachet »). L'enseignante doit alors recourir à l'explication du mot par des phrases, en utilisant une enveloppe et des gestes.

Il a fallu employer le mot dans un autre contexte pour le définir. Le dictionnaire s'est révélé insuffisant. Mais pour définir un mot dans son contexte, il faut que le contexte soit suffisamment « riche » pour que la prise d'indices soit possible.

- Situation n°2 : découverte d'un texte: les habits neufs de l'empereur

Les habits neufs de l'Empereur
adaptation du conte d'Andersen

Il était une fois, dans un pays riche et prospère, un empereur qui n'aimait qu'une seule chose : les beaux habits. Il avait une centaine de costumes, tous plus beaux les uns que les autres, qui lui avaient coûté une fortune.

Un jour, deux mains escrocs se présentèrent à l'empereur avec une idée bien précise en tête : Majesté, dit l'un, nous sommes les meilleurs tisserands que vous puissiez trouver. Nous fabriquons les étoffes et les tissus les plus magnifiques... [...]

Si l'on demande aux enfants de lire le texte et de chercher dans le dictionnaire les mots soulignés, on lira que le mot « prospère » indique « riche, florissant, heureux », et que « étoffe » désigne un «tissu de soie, de laine, de coton. »

Comment choisir l'un ou l'autre synonyme ?

C'est dans le contexte de ce texte précisément, que l'on va trouver les nuances qui vont permettre de différencier riche et prospère (nuance de tranquillité, de calme), tissu et étoffe (nuance de préciosité). L'emploi de ces mots sera peut-être différent dans un autre contexte.

L'étude du vocabulaire ne se limite à la seule recherche du sens d'un mot le dictionnaire, elle réside dans le relevé des différents emplois de ce mot, dans un contexte donné.

C'est cette recherche des nuances sémantiques qui permet de développer des compétences de lecteur.

2. Qu'en disent les programmes 2008 ?

L'enseignement du vocabulaire est organisé sur les trois cycles :

Cycle 1 : « S'approprier le langage » p12 / Cycle 2 : « Français » le vocabulaire p17 /cycle 3 : « Etude de la langue française » p21 – 22

3 objectifs à cet enseignement :

- **SON ACQUISITION** : « langage oral riche, organisé, compréhensible par l'autre. Ceci est conforté par des activités de mémorisation de mots, par la réutilisation du vocabulaire acquis. (du cycle 1 au CM2)
- **SA DIVERSIFICATION** : pour « des usages riches et variés » C1 p12, des activités spécifiques dans tous les enseignements C2 p17, tous les domaines contribuent au développement et à la précision du vocabulaire des élèves. P22
- **SA STRUCTURATION** : les mots fonctionnent en réseaux. Il est donc nécessaire d'insister sur les notions qui les mettent en réseaux.

CP/CE1 : classement par catégories sémantiques génériques, initiation à l'usage des synonymes, antonymes, découverte des familles de mots, familiarisation avec le dictionnaire.

A partir du CE2 : activités spécifiques orientées vers l'étude des relations de sens entre les mots p22. Synonymie, antonymie, polysémie, termes génériques, niveaux de langue, familles de mots.

Aussi succinct soit-il, le paragraphe sur le vocabulaire nous permet de dire :

- qu'à aucun moment on a recours à une définition pour aider l'enfant à comprendre le sens d'un mot qu'il ne connaît pas. Il est nécessaire d'utiliser des **synonymes** (programmes p32) et le mot est nécessairement expliqué dans son contexte.

- que le rôle du contexte n'est pas évoqué pour le CP/CE1 mais qu'il l'est pour la maternelle. Si on y a recours pour la maternelle, on peut sans doute y revenir en CP/CE1...

- que sont mises en avant les activités spécifiques ou au service des enseignements : antonymie, familles de mots, première approche du dictionnaire, activité de classement (p17 et 32).

- que l'aspect polysémique n'est pas formulé explicitement. Il est cependant indispensable de l'évoquer puisqu'il apparaît dans toutes les situations de la vie quotidienne et les différentes lectures. On écarte seulement un apprentissage programmé et progressif des différents sens d'un mot.

Remarque : 40% des mots sont polysémiques...

3. A quels moments les élèves intègrent-ils des mots nouveaux ?

- Les échanges avec les adultes, les pairs. Les médias
- Les lectures personnelles à partir du cycle 2 : elles assurent l'étendue du vocabulaire. Mais elles demandent une maîtrise de certains « outils » qui eux sont travaillés dans des temps d'enseignement (analyse morphologique, utilisation du contexte...)
- Les temps d'enseignement : enseignement de stratégies permettant aux élèves d'exploiter le contexte pour découvrir le sens de mots inconnus ; enseignement direct sur des mots spécifiques. C'est l'enseignement en profondeur du vocabulaire.
- Les élèves doivent être en mesure de trier, comparer, classer, reformuler, écrire, réemployer, réinvestir des démarches et des mots.

C. ENSEIGNER LE VOCABULAIRE PAR TROIS APPROCHES :

1. De quoi parle-t-on, qu'entend-on par Vocabulaire ?

Définition :

- Lexique = ensemble complet des mots d'une langue
- Vocabulaire = ensemble des mots effectivement employables par une personne dans un énoncé écrit ou oral
 - Vocabulaire actif : vocabulaire produit
 - Vocabulaire passif : vocabulaire compris

2. Les trois approches

Les mots désignent un objet ou un concept. Les plus jeunes enfants doivent être en mesure de découvrir et désigner le monde qui les entoure. Une enseignante qui demandait à un enfant de donner le nom du vêtement qu'il portait s'est entendu répondre un [Méssa] parce que sa maman lui disait « Mets ça ! » chaque jour en lui tendant son manteau lorsqu'elle venait le chercher à l'école.

- **Approche référentielle :**

Désigner les objets du monde et faire coïncider à chaque « objet » le mot qui convient (étiquetage) :

Imagiers (maternelle),
Vocabulaire du quotidien,
Vocabulaire des disciplines,...

Elle est la « spécialité » du cycle 1 : c'est la période de l'étiquetage. L'enfant découvre les relations du mot au monde qui l'entoure. C'est pourquoi on va construire des imagiers et s'en servir. Très vite, avec ce travail de compilation, l'activité de catégorisation va s'imposer : il va falloir mettre un peu « d'ordre ». A l'oral, l'aspect sémantique sera aussi abordé : on commencera à rechercher des mots voulant dire le contraire (antonymes), à mettre en relation des mots entre eux.

On collecte !

- **Approche sémantique**

Étude des concepts véhiculés par les mots et les relations de sens entre les mots. La relation sémantique est la clé de voûte de l'apprentissage du vocabulaire :

Analogies, polysémie, contraintes d'emploi, sens propre, sens figuré, antonymie, synonymie, expressions imagées, champs lexicaux,...

Les mots ont un sens. Un sens premier, explicite (sens dénoté) mais souvent un sens second, implicite (sens connoté). C'est ce qui induit parfois des malentendus mais ce qui constitue la richesse de notre langue. Les expressions imagées qui en découlent sont très souvent employées à l'oral (« Il fait un froid de canard »)

Certains mots ont de nombreux sens. *Exemple : Les boîtes sont encore rangées dans la caisse. / La vendeuse ouvre sa caisse. / Vous écririez à la caisse de retraite. / J'ai un peu d'argent à la Caisse d'Épargne. / dans la fanfare il joue de la grosse caisse*

Au cycle 2, l'élève continue le travail d'étiquetage dans des domaines plus ciblés : actes du quotidien, activités scolaires, temps, espace, expression des sentiments, nom de personnes, de choses, d'animaux. Il y a toujours catégorisation et recherche du terme générique. A côté, l'aspect formel va prendre de l'importance en lien avec l'apprentissage de la lecture : c'est la construction des premières familles de mots, la découverte du phénomène d'homonymie. **Le travail sur l'aspect sémantique est privilégié** : antonymes, synonymes, élaboration de grilles sémiques, recherche de champs lexicaux vont permettre à l'élève de préciser sa pensée.

On collecte et on observe !

- **Approche formelle**

Elle comprend :

L'étude morphologique (comment sont faits les mots) et l'étude orthographique (association entre l'étude du vocabulaire et l'apprentissage de l'orthographe lexical)

On y étudie les préfixes, suffixes, radical, étymologie, homophonie, etc.

Dans la langue française il existe des mots simples (gare, sel, table...), des mots dérivés (porteurs, infini, extraordinaire,...), des mots composés (chemin de fer, coupe-papier, ...), des mots empruntés à d'autres langues (basket, handball,...). L'approche formelle envisage l'étude de la formation de ces mots.

Au cycle 3, l'aspect référentiel est toujours présent et s'étend aux notions abstraites (sensations, jugement, émotions, sentiments, devoirs, droits). **L'approche formelle se systématisse** : préfixes, suffixes, dérivation, homonymie, étymologie et toujours les familles de mots. L'approfondissement du travail sur la langue permet cette approche qui va aider à construire également l'orthographe. L'approche sémantique est toujours d'actualité : la polysémie, sens propre et sens figuré, les figures de style, les registres d'emploi, la structuration des champs lexicaux, toutes ces approches vont permettre à l'élève une meilleure compréhension et un enrichissement de ses écrits.

On collecte, on observe, on analyse !

Exemples d'exercices :

-Chasser l'intrus (CE1-CE2) : journal-bonjour-jouer-ajourner-journée

-Trouver les mots qui ne sont pas des contraires (CM) : impoli-incroyable-invité-impair

-Identifier le processus de formation des mots pour mieux les comprendre (CM2) : malodorantes-inaperçu-innombrable

3. Quel rôle pour le dictionnaire ?

Ce qui frappe dès qu'on ouvre un manuel scolaire de français, c'est que très souvent le travail en vocabulaire commence par des séances de découverte sur le dictionnaire... c'est mettre « la charrue avant les bœufs ». Recourir au dictionnaire pour chercher le sens d'un mot n'a d'intérêt pour un élève que s'il les a apprivoisés avant, s'il a compris leur construction, s'il a découvert qu'un mot pouvait avoir des sens différents selon les contextes...etc. Il faut des « clés » à l'élève pour ne pas se perdre dans un dictionnaire.

C'est pourtant par l'étude du dictionnaire que commence la partie Vocabulaire de tous les manuels scolaires.

La deuxième fonction de la recherche dans un dictionnaire est de vérifier l'orthographe d'un mot : cette recherche requiert des connaissances sur le code qui sont travaillées au cycle 2 et dont c'est l'une des applications (« au début du mot j'entends [] et je sais que ça peut s'écrire de telle ou telle façon »).

Quels dictionnaires choisir ?

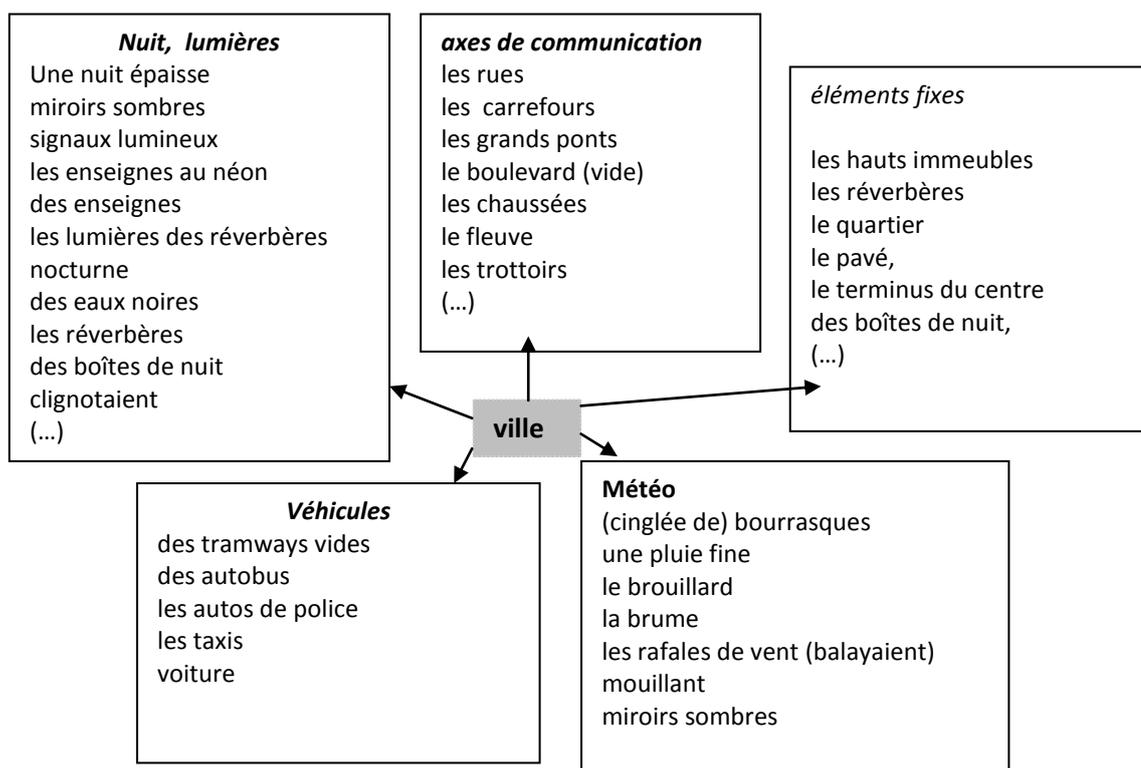
Il peut y en avoir plusieurs : ceux qui proposent des emplois différents d'un mot dans des phrases, des dictionnaires proposant des définitions (accessibles aux élèves).

Ne pas oublier les dictionnaires des synonymes, étymologiques, encyclopédiques.

D. EXEMPLES D'ACTIVITES

1. Recherche d'un champ lexical à partir du texte « Quand la ville dort », Richard Burnett

- les champs lexicaux peuvent être différents selon les critères choisis
- Ici l'auteur a puisé dans un champ lexical connu pour construire la sensation de désert dans la ville, la nuit.



2. Poésie

Champ lexical / verbes :

Trouver le sens d'un mot dans un contexte :

Déménager	LE GRAND COMBAT
Quitter un appartement. Vider les lieux. Décamper. Faire place nette. Débarrasser le plancher. Inventorier ranger classer trier	Il l'emparouille et l'endosque contre terre ; Il le rague et le roupète jusqu'à son drôle ; Il le pratèle et le libuque et lui baruffle les ouillais ;

Eliminer jeter fourguer Casser Brûler Descendre desceller déclouer décoller dévisser décrocher Débrancher détacher couper trier démonter plier couper Rouler Empaqueter emballer sangler nouer empiler rassembler entasser ficeler envelopper protéger recouvrir entourer serrer Enlever porter soulever Balayer Fermer Partir. <p style="text-align: center;"><i>Georges Perec</i></p>	Il le tocarde et le marmine, Le manage rape à ri et ripe à ra. Enfin il l'écorcobalisse. L'autre hésite, s'espudrine, se défaisse, se torse et se ruine. C'en sera bientôt fini de lui ; Il se reprise et s'emmerge... mais en vain Le cerceau tombe qui a tant roulé. Abrah ! Abrah ! Abrah ! Le pied a failli ! Le bras a cassé ! Le sang a coulé ! Fouille, fouille, fouille Dans la marmite de son ventre est un grand secret Mégères alentour qui pleurez dans vos mouchoirs ; On s'étonne, on s'étonne, on s'étonne Et vous regarde, On cherche aussi, nous autres, le Grand Secret. Henri MICHAUX ; Qui je fus Gallimard, 1927
--	---

3. Exemple de grille sémique

La grille sémique permet de découvrir les petites unités de sens, **les sèmes**, qui apportent les nuances dans des mots de sens proche.

« *Siège* » est ici le mot générique.

Siège	Pour s'asseoir	dossier	bras	pieds	matière rigide	Matière souple	pour une personne
chaise	x	x	-	x	x	-	x
fauteuil	x	x	x	x	x	x	x
tabouret	x	-	-	x	x	-	x
canapé	x	x	x	x	x	x	
pouf	x	-	-	-	-	x	x
banc	x	pas toujours	parfois	x	x	-	-

4. Voir toutes les autres activités possibles dans le document joint.

E. SOURCES

- Enseigner le vocabulaire, Philippe Vancomelbeke, Nathan Pédagogie(2008)
- Le vocabulaire à l'école primaire, guide pour enseigner de la PS au CM2, Micheline Cellier, Retz (2008)
- Un jour, un mot, Renée Léon, Hachette (2007)
- Enseigner la grammaire et le vocabulaire à l'école, Renée Léon, Hachette (2008)